

QUYỂN 1

VIỆN NGÔN NGỮ VÀ VĂN HỌC HÀN QUỐC
ĐẠI HỌC QUỐC GIA SEOUL

Có thể tải file nghe
mp3 của Phần Nghe
<http://snui.snu.ac.kr>

SNU

THI NĂNG LỰC TIẾNG HÀN

TOPIK II

ĐỀ THI MẪU TRUNG CẤP KÈM LỜI GIẢI

한 국 어 능 력 시 험

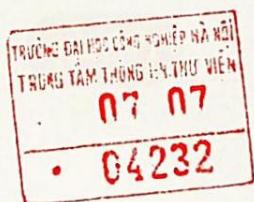
서울대학교 토픽 II

33

TEST OF PROFICIENCY IN KOREAN

TOPIK II

QUYỂN 1



LOT NOL DAU

TEST OF PROFICIENCY IN KOREAN

TOPIK II

Viện Ngôn ngữ và Văn học Hàn Quốc, ĐHQG Seoul

QUYỂN 1

아카넷

I BAN BIÊN SOẠN I

Chang Sowon	GS. GS. Khoa Ngữ Văn, Đại học Quốc gia Seoul
Park Jiyoung	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Kim Eunae	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Kim Sooyoung	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Min Youmi	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Baek Seungjoo	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Ryu Hana	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Lee Soyeon	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Cho Eunjoo	GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul
Kim Misook	Nguyên GS. Viện Ngôn ngữ, Đại học Quốc gia Seoul

I BIÊN DỊCH I

Nguyễn Thị Hiền Khoa Hàn Quốc học, Đại học KHXH&NV TP.HCM

TOPIK II ĐẠI HỌC QUỐC GIA SEOUL (QUYỂN 1)

ĐỀ THI MẪU TRUNG CẤP KÈM LỜI GIẢI

Bản in lần thứ nhất	Ngày 1 tháng 5 năm 2017
Phát hành bản in lần thứ nhất	Ngày 10 tháng 5 năm 2017
Ban biên soạn	Viện Ngôn ngữ và Văn học Hàn Quốc, ĐHQG Seoul
Chịu trách nhiệm xuất bản	Kim Jeong-ho
Nhà xuất bản	Acanet

Đăng ký xuất bản | Ngày 24 tháng 1 năm 2000 (Số 406-2000-000012)
Địa chỉ | 445-3, Hoedong-gil, Paju-si, Gyeonggi-do, Korea 10881
Điện thoại | 82-31-955-9511 (Ban biên tập) · 82-31-955-9514 (Đặt mua)
Fax | 82-31-955-9519
www.acanet.co.kr

© Viện Ngôn ngữ và Văn học Hàn Quốc, ĐHQG Seoul, 2017

ISBN 978-89-5733-546-8 14710
ISBN 978-89-5733-545-1 (set)

Sách này đã được đăng ký bảo hộ tác quyền theo Luật sở hữu trí tuệ và bản quyền. Nghiêm cấm mọi hành vi sao chép dưới mọi hình thức. Trường hợp muốn sử dụng một phần hoặc toàn phần nội dung sách phải được sự chấp thuận của tác giả và Acanet.

LỜI NÓI ĐẦU

Trên toàn thế giới ngày càng có nhiều người học tiếng Hàn. Bạn thì học tiếng Hàn vì yêu thích K-pop và phim Hàn, bạn thì học tiếng Hàn để tiếp tục sang Hàn Quốc du học. Ngoài ra, cũng có nhiều người chọn học tiếng Hàn để tìm công việc liên quan đến Hàn Quốc. Trong số đó, những bạn học tiếng Hàn vì yêu thích văn hóa Hàn Quốc có thể không cần kiểm chứng năng lực tiếng Hàn. Nhưng những bạn học vì công việc hay để du học thì phải thi lấy chứng chỉ chứng nhận năng lực tiếng Hàn, và kỳ thi đó chính là TOPIK.

Tuy nhiên, từ năm 2014 hình thức thi của TOPIK có sự thay đổi. Theo đó đánh giá năng lực tiếng Hàn của người dự thi theo hai cấp: TOPIK I - sơ cấp và TOPIK II - trung cấp trở lên. Những người đã từng dự thi TOPIK II tất cả đều nhận xét rằng nội dung thi khó hơn trước đây. Vì trong đề thi, câu hỏi ở mức độ trung cấp và cao cấp xen lẫn nhau nên người có trình độ trung cấp khi gặp câu hỏi khó sẽ lúng túng và khó tập trung giải câu hỏi.

Trường hợp của tiếng Anh, để thi những kỳ thi như TOEIC, người dự thi cũng cần phải chuẩn bị cho kỳ thi như mua sách luyện thi, nghe giảng đề..., thí sinh dự thi năng lực tiếng Hàn cũng cần có sự chuẩn bị. Bởi việc học tiếng Hàn vì mục đích học tập và học tiếng Hàn để thi cử có tính chất khác nhau. Tính đến nay, ở trong và ngoài nước đã xuất bản vài quyển giáo trình có giới thiệu các câu thi mẫu của đề thi TOPIK; nhưng vẫn chưa có giáo trình chuyên biệt luyện giải đề thi TOPIK giải thích mục tiêu ra đề và đặc trưng của từng loại câu hỏi, cũng như các ngữ pháp cần lưu ý. Giáo trình <TOPIK - Đại học Quốc gia Seoul dành cho người Việt Nam> là bộ giáo trình do Nhóm chuyên gia giáo dục tiếng Hàn của trường Đại học Quốc gia Seoul cùng biên soạn dựa trên kết quả phân tích các thể loại câu hỏi của đề thi TOPIK trong thời gian qua và đưa ra bộ câu hỏi mẫu tương tự, đồng thời có kèm theo phần giải thích bằng tiếng Việt để người học tham khảo.

<TOPIK - Đại học Quốc gia Seoul dành cho người Việt Nam> được phát hành theo từng bộ, mỗi bộ có đính kèm đề thi mẫu. Sau khi mua sách, bạn hãy thử giải đề thi mẫu đính kèm trong sách và tự chấm điểm theo đáp án. Đối với những câu sai, bạn xem kỹ lại lời giải và hướng dẫn bằng tiếng Việt trong sách. Với cách luyện này, bạn có thể chuẩn bị cho kỳ thi TOPIK của mình một cách hiệu quả chỉ trong thời gian ngắn. Chúng tôi hy vọng quyển giáo trình này sẽ trở thành người đồng hành có ích cho bạn trong quá trình ôn luyện cho kỳ thi TOPIK kiểm tra năng lực tiếng Hàn lâu nay của bạn.

Tháng 3 năm 2017
Ban biên soạn

CÙNG TÌM HIỂU VỀ KỲ THI TOPIK

- Lịch sử: Kỳ thi Năng lực tiếng Hàn (TOPIK) bắt đầu bằng cuộc thi Năng lực tiếng Hàn KPT năm 1997. Trải qua vài lần thay đổi, cho đến đợt thi thứ 35 năm 2014 thì được tiến hành theo hình thức như hiện nay.
- Vị thế: Đây là Kỳ thi Quốc gia chính thức của chính phủ Hàn Quốc, tổ chức trên toàn thế giới.
- Sử dụng kết quả đánh giá: Được dùng như Giấy chứng nhận để đánh giá năng lực tiếng Hàn khi kiểm tra mức độ thuần thục tiếng Hàn, du học dành cho người nước ngoài, tìm việc...

I. CẤU TRÚC ĐỀ THI TOPIK

1. TOPIK I

- Kỹ năng đánh giá : Sơ cấp (Nghe, Đọc)
- Thời gian thi :

	PHẦN THI	THỜI GIAN THI
GIỜ 1	Nghe	9:00 - 9:40 (40 phút)
	Đọc	9:40 - 10:40 (60 phút)

- Số câu hỏi và phân bố điểm :

	PHẦN THI	SỐ CÂU	ĐIỂM
GIỜ 1	Nghe	30 câu	100 điểm
	Đọc	40 câu	100 điểm
TỔNG CỘNG		70 câu	200 điểm

2. TOPIK II

- Kỹ năng đánh giá: Trung cấp, Cao cấp (Nghe, Viết, Đọc)
- Thời gian thi :

	PHẦN THI	THỜI GIAN THI
GIỜ 1	Nghe	13:00 - 14:00 (60 phút)
	Viết	14:00 - 14:50 (50 phút)
GIỜ 2	Đọc	15:20 - 16:30 (70 phút)
TỔNG CỘNG		180 phút

■ Số câu hỏi và phân bổ điểm :

	PHẦN THI	SỐ CÂU	ĐIỂM
GIỜ 1	Nghe	50 câu	100 điểm
	Viết	4 câu	100 điểm
GIỜ 2	Đọc	50 câu	100 điểm
TỔNG CỘNG		104 câu	300 điểm

■ Điểm cần đạt (Điểm phân loại)

CẤP 3	CẤP 4	CẤP 5	CẤP 6
Từ 120 điểm (40%)	Từ 150 điểm (50%)	Từ 190 điểm (64%)	Từ 230 điểm (77%)

■ SỐ CÂU HỎI VÀ CÁCH PHÂN BỐ ĐIỂM*

PHẦN THI	ĐỘ KHÓ	SỐ CÂU	ĐIỂM MỖI CÂU	TỔNG ĐIỂM	TỔNG ĐIỂM TỪNG PHẦN THI
Nghe	Cấp 3	12	2 điểm	24 điểm	100 điểm
	Cấp 4	13		26 điểm	
	Cấp 5	12		24 điểm	
	Cấp 6	13		26 điểm	
Viết	Cấp 3~4 (Viết câu)	2	10 điểm	20 điểm	100 điểm
	Cấp 3~4 (Viết đoạn)	1	30 điểm	30 điểm	
	Cấp 5~6 (Viết bài văn)	1	50 điểm	50 điểm	
Đọc	Cấp 3	12	2 điểm	24 điểm	100 điểm
	Cấp 4	13		26 điểm	
	Cấp 5	12		24 điểm	
	Cấp 6	13		26 điểm	

* Nội dung trên dựa theo kết quả phân tích của Nhóm nghiên cứu.

II. HƯỚNG DẪN THI VIẾT TOPIK II

- Điểm số sẽ thay đổi tùy theo mức độ sử dụng từ vựng và ngữ pháp, khả năng thể hiện đề bài.
- Trường hợp nội dung logic nhưng chỉ sử dụng từ vựng và ngữ pháp ở trình độ sơ cấp thì sẽ bị trừ nhiều điểm.
- Những điều kiện (nội dung) được đưa ra trong đề bài bắt buộc phải được thể hiện đầy đủ trong bài viết. Dù thiếu một điều kiện cũng sẽ bị trừ nhiều điểm. Trước khi viết, phải đọc kỹ xem đề bài yêu cầu viết suy nghĩ của bản thân, hay chỉ yêu cầu viết thông tin về vấn đề.
- Phải viết theo đúng số chữ được yêu cầu.

CÂU	THỂ LOẠI CÂU HỎI	ĐỘ KHÓ	ĐIỂM
51-52	Thể loại hoàn thành câu. Viết 1~2 câu phù hợp với mạch của đoạn văn (Đánh giá khả năng tạo đàm thoại)	cấp 3	10
		cấp 4	10
53	Thể loại viết đoạn văn. Dùng thông tin cho sẵn để viết (Đánh giá khả năng sử dụng nội dung cho sẵn)	cấp 3~4	30
54	Thể loại viết bài văn. Viết bài văn nghị luận (Đánh giá khả năng tư duy logic)	cấp 5~6	50

Phạm vi đánh giá câu hỏi trong Phần Viết

CÂU	PHẠM VI ĐÁNH GIÁ	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ
51-52	Nội dung và thể hiện đề bài	• Viết nội dung có phù hợp đúng với đề bài đưa ra hay không?
	Sử dụng ngôn ngữ	• Sử dụng từ vựng và ngữ pháp có chính xác không?
53-54	Nội dung và thể hiện đề bài	• Có thực hiện đề tài một cách đầy đủ không? • Có cơ cấu nội dung theo chủ đề không? • Có thể hiện nội dung yêu cầu một cách đa dạng, phong phú không?
	Cấu trúc triển khai bài viết	• Cấu trúc của bài viết có chính xác và logic không • Cấu trúc các đoạn có thích hợp theo nội dung của bài viết không? • Có sử dụng từ liên kết phù hợp, giúp ích cho việc triển khai nội dung một cách logic không?
	Sử dụng ngôn ngữ	• Có sử dụng từ vựng và ngữ pháp đa dạng không? • Có lựa chọn và sử dụng từ vựng và ngữ pháp phù hợp không? • Từ vựng, ngữ pháp, chính tả dùng có đúng không? • Có viết đúng phong cách theo mục đích và chức năng của bài văn không?

Nguồn: www.topik.go.kr

III. CÁC LƯU Ý KHÁC

- Lịch thi : Tham khảo trên trang web của TOPIK (www.topik.go.kr).
- Các câu hỏi của phần thi Nghe và Đọc tất cả đều là câu hỏi trắc nghiệm (chọn 1 trong 4 đáp án cho sẵn).
- Sử dụng thẻ đáp án OMR. Phải điền chính xác Số báo danh và số của đáp án đúng.
- Có thể dùng gồm (tẩy) và bút lông.
- Thi TOPIK I bắt đầu từ 10 giờ sáng, nhưng phải có mặt ở địa điểm thi lúc 9 giờ 20.
- Thi TOPIK II bắt đầu từ 1 giờ chiều, nhưng phải có mặt ở địa điểm thi lúc 12 giờ 20 phút.
- Điểm thi có hiệu lực trong vòng 2 năm kể từ ngày có kết quả.

I. GIÁO TRÌNH

Được biên soạn dành cho người học cần tham khảo phần giải thích tiếng Việt về các câu hỏi TOPIK

- Đối tượng : Người học có trình độ trung cấp muốn đạt chứng chỉ trung cấp
- Sách do Ban biên soạn gồm các giáo sư Đại học Quốc gia Seoul, có nhiều năm kinh nghiệm trong việc giảng dạy và ra đề thi. Sách gồm các câu hỏi đạt mức độ hoàn hảo cao sau khi đã trải qua quá trình thẩm định gắt gao.
- Do các giảng viên nước ngoài của các trường Đại học danh tiếng thẩm định và biên dịch.

II. CÁCH SỬ DỤNG GIÁO TRÌNH

- Có đính kèm Đề thi mẫu
- Gồm 25 câu Nghe (trình độ cấp 3, 4), 8 câu Viết, 25 câu Đọc.
- Các câu Nghe và Đọc có phần giải thích về câu hỏi, phần giải thích về văn hóa và các ngữ pháp quan trọng.
- Phần Viết, ngoài các câu trong đề thi mẫu còn thêm 4 câu để giúp người học tăng cường luyện viết.

Giáo trình duy nhất có kèm Phần giải chi tiết bằng tiếng Việt dành cho người Việt Nam



Chứng chỉ đánh giá năng lực tiếng Hàn TOPIK là một trong những yếu tố cần thiết phải có khi làm thủ tục lưu trú tại Hàn Quốc. Luyện thi TOPIK bản tiếng Việt của Đại học Seoul là bộ sách được biên soạn bởi đội ngũ các chuyên gia của Viện Nghiên cứu Văn học ngôn ngữ Hàn Quốc của Đại học Seoul nhằm phục vụ cho đối tượng người học là người Việt. Bộ sách này không chỉ giải thích các đề thi TOPIK theo từng loại hình riêng biệt mà còn giới thiệu cụ thể những điểm khác biệt về ngôn ngữ và văn hóa giữa Việt Nam và Hàn Quốc. Cá nhân tôi muốn giới thiệu tài liệu này tới các bạn, bởi nội dung của nó rất hữu ích cho việc ôn luyện, chuẩn bị thi đánh giá năng lực tiếng Hàn của tất cả các bạn.

— Lưu Tuấn Anh, Trưởng Bộ môn Hàn Quốc học,
Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Đại học Quốc gia Hà Nội.

“TOPIK - Đại học Seoul dành cho người Việt Nam” là cuốn sách được các cán bộ nghiên cứu hàng đầu thuộc Trường Đại học Quốc gia Seoul xây dựng trên cơ sở phân tích những xu hướng ra đề mới nhất hiện nay.

Cuốn sách này là giáo trình phù hợp được xây dựng dành cho những người Việt Nam học tiếng Hàn, không những đã biên dịch toàn bộ câu hỏi sang tiếng Việt mà còn đối chiếu so sánh giữa văn hóa Việt Nam - Hàn Quốc và những lý giải chi tiết.

Tôi tin rằng cuốn sách này sẽ rất hữu ích cho các bạn Việt Nam dự kỳ thi TOPIK, vì vậy tôi xin nhiệt tình giới thiệu cuốn sách này.

— Ha Chan Ho, Cố vấn Chiến lược Tập đoàn Samsung điện tử
(Nguyên Đại sứ Hàn Quốc tại Việt Nam).

TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHIỆP HÀ NỘI
TRUNG TÂM THÔNG TIN THƯ VIỆN



Mã sách: 070704232

4232

PD3A

ISSN 978-09-5733-548-6

값 24,000원 (천2만)



ISBN 978-09-5733-548-6
ISBN 978-09-5733-545-1 (A4B)